

# FRANKE

Spiskåpa 394-12  
Emhætte 394-12  
Liesikupu 394-12  
Kjøkkenhette 394-12

## SV Bruksanvisning

Säkerhetsföreskrifter .....	3
Installation .....	4
Injustering av luftflöden .....	7
Användning .....	8
Service och garanti .....	9

## DA Betjeningsvejledning

Sikkerhedsforskrifter .....	10
Installation .....	11
Justering af luftflow .....	14
Betjening .....	15
Service og garanti .....	16

## FI Käyttöohje

Turvallisuusmääräykset .....	17
Asennus .....	18
Ilmavirtauksen säätö .....	21
Käyttö .....	22
Huolto ja takuu .....	23

## NO Bruksanvisning

Sikkerhetsforskrifter .....	24
Installasjon .....	25
Tilpasning av luftstrømmen .....	28
Bruk .....	29
Service og garanti .....	30



Läs noga igenom denna bruks- och monteringsanvisning, i synnerhet säkerhetsföreskrifterna, innan du installerar och börjar använda produkten.

Spara bruksanvisningen för senare användning eller till den som eventuellt övertar produkten efter dig.

Gör produkten strömlös innan all form av rengöring och skötsel.

§ Avledning av utblåsningsluften skall utföras i enlighet med föreskrifter utfärdade av berörd myndighet.

§ Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökgaser från t ex gas- eller braskaminer, ved- eller oljepannor etc.

§ Avståndet mellan spis och produkt måste vara minst 45 cm. Vid gasspis ökas avståndet till 65 cm. Om högre monteringshöjd rekommenderas av gasspisens tillverkare ska hänsyn tas till detta.

§ För att undvika att fara uppstår ska fast installation, utbyte av sladdställ eller annan typ av anslutning utföras av behörig fackman.

§ Att flambra under produkten är inte tillåtet.

§ Tillräckligt med luft måste tillföras rummet när produkten används samtidigt med produkter som använder annan energi än el-energi, t ex gasspis, gas- eller braskaminer, ved- eller oljepannor etc.

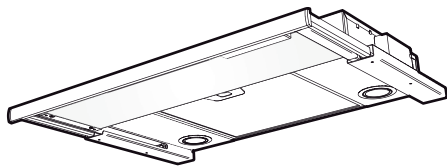
§ Produkten kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt mental, sensorisk eller fysisk förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de informeras om hur produkten är avsedd att användas.

§ Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och underhåll av produkten skall inte utföras av barn utan tillsyn.

§ Åtkomliga delar av produkten kan bli heta i samband med matlagning.

§ Risken för brandspridning ökar om inte rengöring sker så ofta som anges.

Spiskåpan är avsedd för montering infälld i skåp. Spiskåpan är försedd med motordrivnet spjäll, LED-belysning och metalltrådsfilter. Installation, användning, skötsel, underhåll mm framgår av denna anvisning.



**TEKNISKA UPPGIFTER**

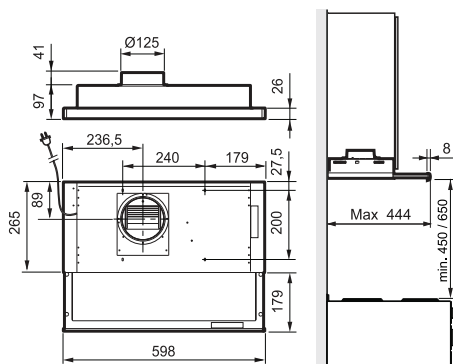


Fig. 1

Mått	se Fig. 1
Elektrisk anslutning	230 V ~ med skyddsjord.
Belysning	LED 2 x 2 W
Max anslutningseffekt för styrledare	900 W vid 230 V ~

**INSTALLATION**

Monteringsdetaljer, skruvar för uppfästning mm levereras med spiskåpan.

**Elektrisk installation**

Spiskåpan levereras med sladd och jordad stickpropp för anslutning till jordat vägguttag samt styrledare för anslutning till extern enhet. Kopplingsbox och vägguttag ska vara åtkomligt efter installation.

**Byte av spjälllucka**

Om spiskåpan ska monteras i kök där det finns separat grundflödesventilation ska den förses med tätslutande spjälllucka. Byt spjälllucka innan spiskåpan monteras, se separat anvisning.

**Montering av spiskåpan**

Montering mellan, eller i skåp utan botten.

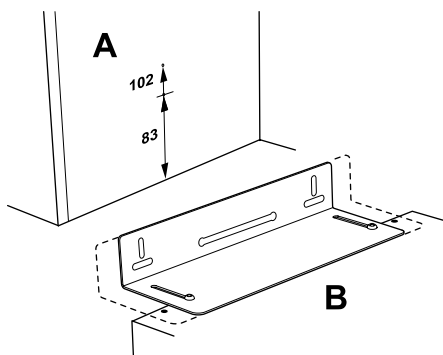


Fig. 2

Spiskåpan monteras med hjälp av konsoler. Märk ut och fäst skruvar, så att de sticker ut några millimeter i båda skåpsidorna enligt måttbilden, Fig. 2A. Om man vill placera spiskåpan undersida i linje med skåpradens undersida används det övre måttet, 102, se Fig. 2A. Konsolerna är justerbara på spiskåpan för att passa olika skåpdjup, Fig. 2B.

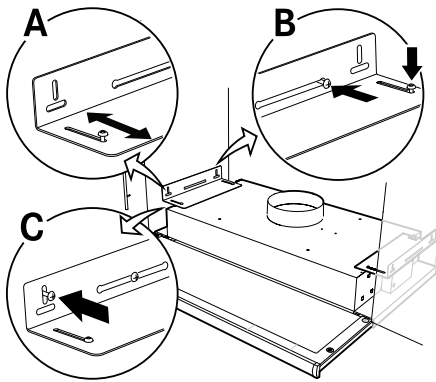


Fig. 3

Montera konsolerna i spiskåpan utan att dra åt skruvarna helt och justera konsolerna så att de passar mot skåpsidorna, Fig. 3A. Häng upp spiskåpan i de förmonterade skruvarna i skåpsidan. Dra åt skruvarna på konsolen och i väggen, Fig. 3B. Lås fast konsolerna med låsskruvar, Fig. 3C.

### Montering i skåp med botten

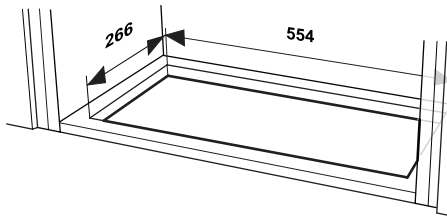


Fig. 4

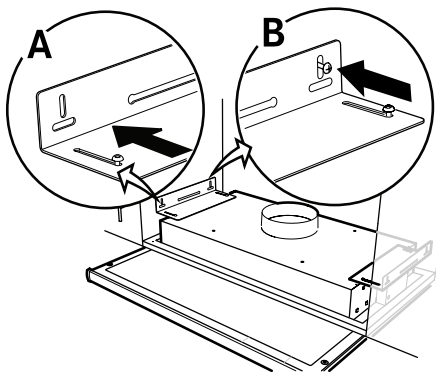


Fig. 5

Spiskåpan monteras med hjälp av konsoler.

Såga upp ett hål i skåpbotten enligt måttbilden, Fig. 4. Fäst konsolerna så långt in det går på spiskåpan. Skjut upp spiskåpan i hålet mot skåpets botten. Drag ut, Fig. 5A, och skruva fast konsolerna i sidorna på skåpet, Fig. 5B. Drag fast konsolerna i spiskåpan.

### Anslutning till frånluftkanal

Anslut spiskåpan med rör eller slang  $\varnothing 125$  mm.

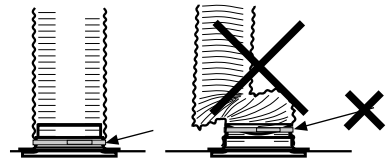


Fig. 6

### Obs!

Vid montering med anslutningsslang, måste slangen monteras sträckt närmast anslutningen, Fig. 6.

### Justering av utdragbar front.

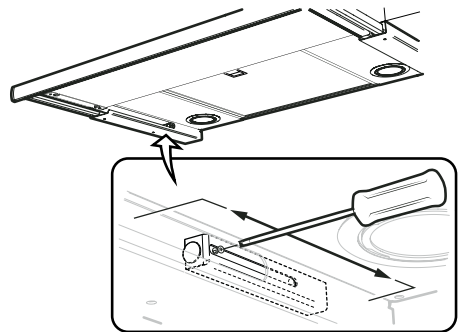
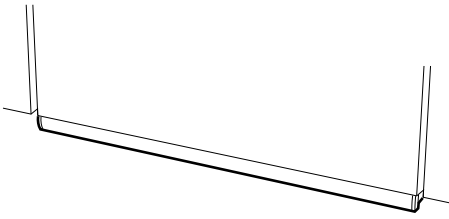


Fig. 7

Drag ut fronten helt. Lossa skruven för frontstoppen, på undersidan av spiskåpan och dra den så långt fram mot fronten det går, Fig. 7.



**Fig. 8**

Skjut in fronten tills den hamnar i rätt läge mot skåpraden, Fig. 8. Drag ut fronten igen och dra fast skruven för frontstoppen.

## SPJÄLLINSTÄLLNING

Justering av luftflöden görs med hjälp av spjället. Spjället blir åtkomligt för justeringen genom att ta bort filtret.

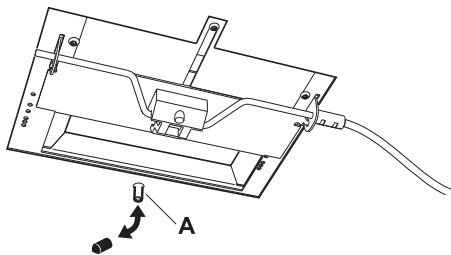


Fig. 9

Mättrycket  $P_m$  mäts i mätuttaget, Fig. 9A. Med hjälp av mättrycket  $P_m$  och spjällets position kan luftmängden avläsas i injusteringsdiagram, där F1-F5 är forcerad ventilation och G1-G6 är grundventilation.

Om luftmängden måste förändras, läs av en ny spjällinställning från diagram och justera därefter spjällets position enligt nedanstående beskrivning.

### Injustering av forcerad ventilation

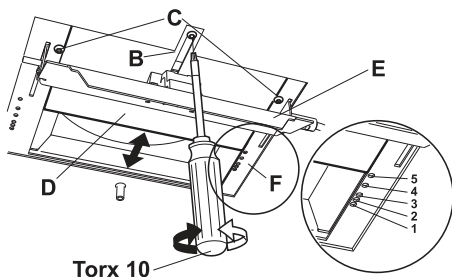


Fig. 10

Ställ spjällluckan E i öppet läge och lossa skruvar B och C. För skjutspjället D i önskat läge Fig. 10. Markeringarna för skjutspjällets läge F1-F5 motsvarar värdena i diagrammen Forcerad ventilation, sidan 31 och 33.

Lås fast skjutspjället med skruv B.

Mät trycket  $P_m$  och kontrollera att önskat forceringsflöde erhålls.

### Injustering av grundventilation

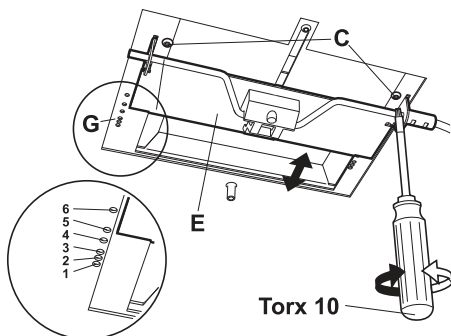


Fig. 11

Stäng spjällluckan. För spjällluckan, E i önskat läge, Fig. 11. Markeringarna för skjutspjällets läge G1-G6 motsvarar värdena i diagrammet Grundventilation, sidan 32 och 34.

Lås fast spjällluckan med skruvar C.

Mät trycket  $P_m$  och kontrollera att önskat grundflöde erhålls.

### Fabriksinställning

Spiskåpan levereras från fabrik med spjället inställt på följande kapacitet:

Forcerad ventilation	40 l/s (144 m <sup>3</sup> /h) vid 50 Pa
	Spjällinställning F 4,8
	Ljudtrycksnivå = 33 dB(A)
Grundventilation	20 l/s (72 m <sup>3</sup> /h) vid 65 Pa
	Spjällinställning G 5,5
	Ljudtrycksnivå = 27 dB(A)

## FUNKTION REGLAGE

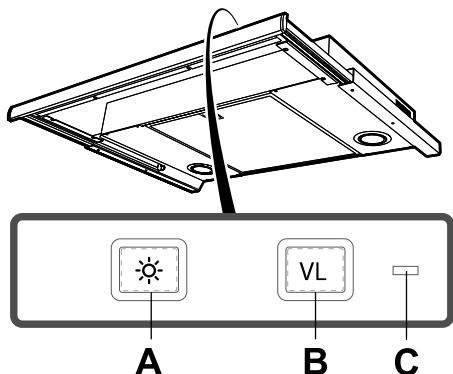


Fig. 12

- A. Belysning
- B. Spjällfunktion
- C. Indikeringslampa (tänd vid öppet spjäll).

Vid matlagning öppnas spjället. Spjället stängs automatiskt efter 60 minuter eller genom att trycka en andra gång på knappen B. Låt gärna spjället vara öppet en stund före och efter matlagning, för att hindra att os sprids i rummet.

## SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

### Rengöring

Spiskåpan torkas av med våt trasa och diskmedel. Filtret ska rengöras ca 2 gånger per månad vid normal användning.

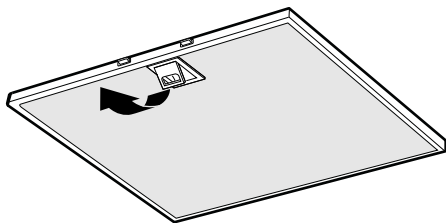


Fig. 13

Ta bort fettfilter genom att öppna snäppet, Fig. 13. Hantera filter försiktigt, var noga med att inte bocka dem.

Blötlägg filtret i varmt vatten blandat med diskmedel. Filtret kan även diskas i maskin. Sätt tillbaka fettfilter efter rengöring, se till att de snäpper fast ordentligt. Insidan av spiskåpan ska rengöras minst två gånger per år.



Kontrollera att säkringen är hel. Prova alla funktioner för att säkerställa vad som inte fungerar.

**Kontakta Franke Service**

**tel. 09 12-40 500**

**[www.franke.se/service](http://www.franke.se/service)**

De kan hjälpa till att åtgärda felet eller anvisa till närmaste servicefirma för snabb och bra service.

Produkten omfattas av gällande EHL-bestämmelser.

**EMBALLAGE- OCH  
PRODUKTÅTERVINNING**

Emballaget ska lämnas in på närmaste miljöstation för återvinning.



Symbolen anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för

återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Gennemlæs denne betjenings- og monteringsvejledning grundigt, især sikkerhedsforskrifterne, før du installerer og bruger produktet. Gem betjeningsvejledningen til senere brug, eller giv den videre, hvis en anden overtager produktet fra dig.

Afbryd altid strømmen til produktet før rengøring og pleje.

§ Udledning af udgangsluft skal ske i henhold til forskrifter fra respektive myndigheder.

§ Udgangsluften må ikke ledes ind i røgkanaler, som anvendes til udledning af røggas fra f. eks. gaskaminer, brændeovne eller oliefyr m.m.

§ Afstand mellem komfur og produkt skal være mindst 45 cm. Ved gaskomfur øges højden til 65 cm. Hvis gaskomfurets producent anbefaler højere monteringsafstand skal dette respekteres.

§ For at undgå, at der opstår farer, skal faste installationer, udskiftning af ledning eller anden form for tilslutning udføres af en fagligt kyndig person.

§ Det er ikke tilladt at flambere under produktet.

§ Der skal være tilstrækkelig ventilation i rummet, når produktet anvendes sammen med produkter, som anvender anden energi en elektricitet, f. eks. gaskomfur, gasovn, brændeovn, oliefyr, m.m.

§ Produktet kan anvendes af børn fra 8 år, personer med nedsat mental, sensorisk eller fysisk funktion samt personer uden erfaring med og viden om produktet, hvis de informeres om, hvordan produktet skal anvendes.

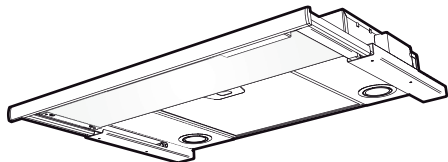
§ Børn må ikke lege med produktet. Produktet må ikke rengøres eller vedligeholdes af børn uden opsyn.

§ Tilgængelige dele af produktet kan blive varme under madlavning.

§ Risikoen for brandspredning øges, hvis emhætten ikke rengøres som angivet.

## DA INSTALLATION

Emhætten er beregnet til montering indbygget i skab. Emhætten er forsynet med motordrevet spjæld, LED-belysning og metaltrådsfilter. Installation, betjening, pleje, vedligeholdelse m.m. fremgår af denne vejledning.



### TEKNISKE DATA

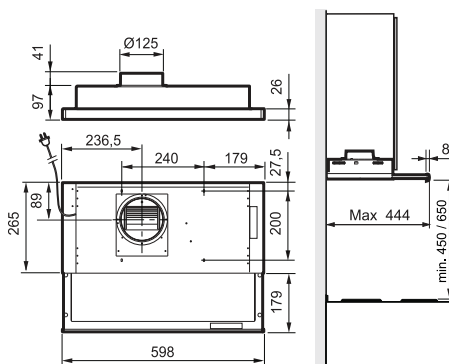


Fig. 1

Mål	se Fig. 1
Elektrisk tilslutning	230 V ~ med jordforbindelse.
Belysning	LED 2 x 2 W
Maks. tilslutnings-effekt for styrekabel	900 W ved 230 V~

### INSTALLATION

Monteringsdele, skruer for montering m.m. følger med emhætten.

### Elektrisk installation

Emhætten leveres med kabel og jordforbundet stik for tilslutning til jordforbundet stikkontakt samt styrekabel for tilslutning til ekstern enhed. Koblingsdåse og stikkontakt skal være tilgængelige efter installationen.

### Udskiftning af spjæld

Hvis emhætten skal monteres i et køkken, hvor der er separat grundflow-ventilation, skal den udstyres med tætsluttende spjæld. Udskift spjældet, før emhætten monteres, se separat vejledning.

### Montering af emhætten

Montering mellem skabe eller i et skab uden bund.

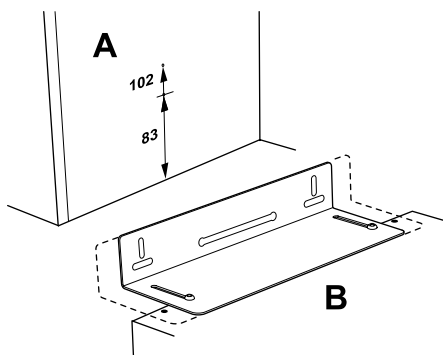
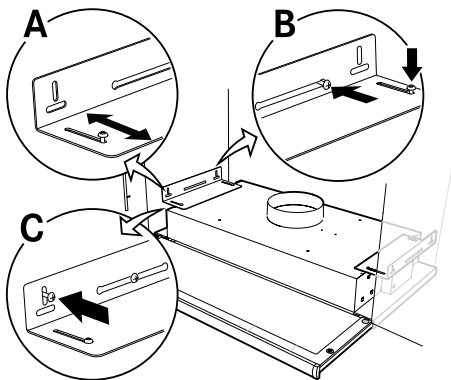


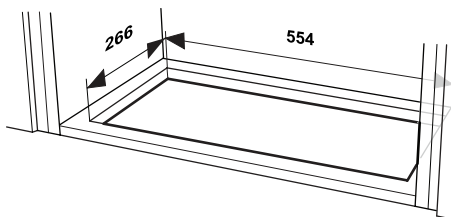
Fig. 2

Emhætten monteres ved hjælp af beslag. Afmærk og fastgør skrueerne, så de stikker nogle millimeter ud fra begge skabssider som i målskitzen, Fig. 2A. Hvis man vil placere emhættens underside, så den flugter med skabsrækkens underside, anvendes det øverste mål, 102, se Fig. 2A. beslagene kan justeres på emhætten, så de passer til forskellige skabsdybder, Fig. 2B.

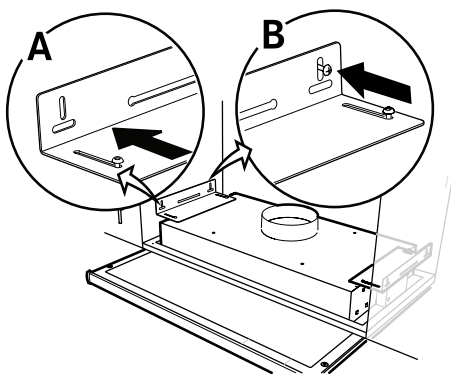


**Fig. 3**  
 Monter beslagene i emhætten uden at spænde skruberne helt, og juster beslagene, så de passer mod skabssiderne, Fig. 3A. Ophæng emhætten i formonterede skruer i skabssiden. Spænd skruberne mod beslagene og ind i væggen, Fig. 3B. Lås beslagene fast med låseskruer, Fig. 3C.

### Montering i skab med bund



**Fig. 4**

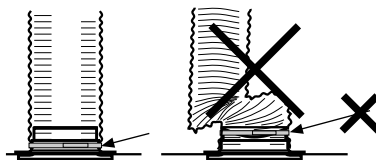


**Fig. 5**  
 Emhætten monteres ved hjælp af beslag.

Sav et hul i skabsbunden som vist på målskitsen, Fig. 4. Fastgør beslagene så langt inde, som de kan på emhætten. Skyd emhætten op i hullet mod skabets bund. Træk ud, Fig. 5A, og skru beslagene fast på skabets sider, Fig. 5B. Træk beslagene fast i emhætten.

### Tilslutning til udluftningskanal

Tilslut emhætten med rør eller slange  $\varnothing 125$  mm.

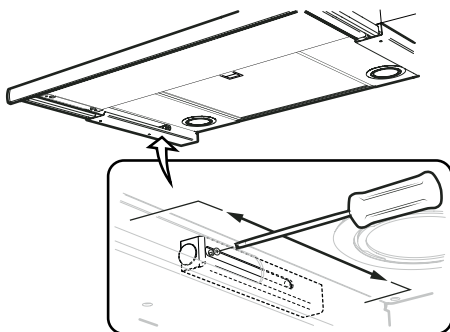


**Fig. 6**

### Obs!

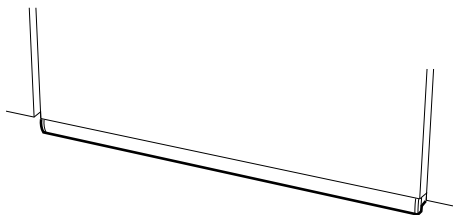
Ved montering med slange skal slangen monteres udstrakt nærmest tilslutningen, Fig. 6.

### Justering af udtrækkelig front.



**Fig. 7**

Træk fronten helt ud. Løsn skruen til frontstoppet på undersiden af emhætten, og træk den så langt frem mod fronten som muligt, Fig. 7.



**Fig. 8**

Skub fronten ind, til den flugter med skabsrækken, Fig. 8. Træk fronten ud igen, og spænd skruen til frontstoppet fast.

### SPJÆLDINDSTILLING

Justering af flow sker på spjældet. Spjældet bliver tilgængeligt for justeringen ved at fjerne filteret.

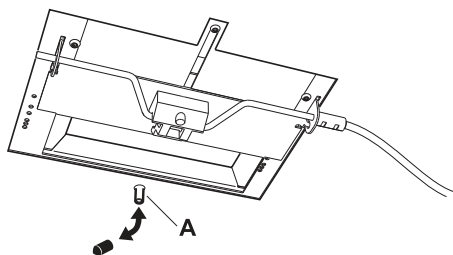


Fig. 9

Måletrykket Pm måles ved måleudgangen, Fig. 9A. Ved hjælp af måletrykket Pm og spjældets position kan luftmængden aflæses i justeringsdiagrammet, hvor F1-F5 er forceret ventilation, og G1-G6 er grundventilation.

Hvis luftmængden skal forandres foretages en ny spjældindstilling ud fra diagrammerne, og derefter justeres spjældets position i henhold til nedenstående beskrivelse.

### Justering af forceret ventilation

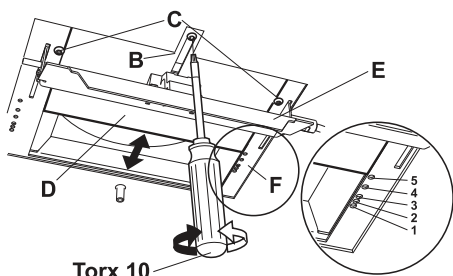


Fig. 10

Stil spjældet E i åben position, og løs skruerne B og C. Før spjældet D til den ønskede position Fig. 10. Markeringerne for spjældets position F1-F5 svarer til værdierne i diagrammerne Forceret ventilation, side 31 og 33.

Lås spjældet med skruen B.

Mål trykket Pm og check at det ønskede flow er opnået.

### Justering af grundventilation

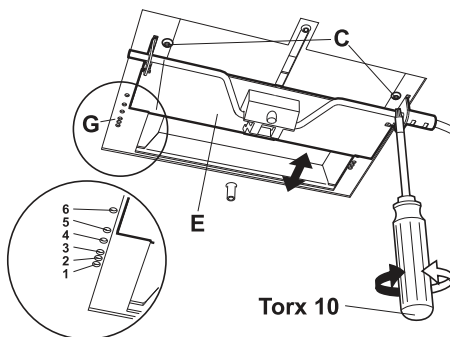


Fig. 11

Luk spjældet. Før spjældet E til den ønskede position, Fig. 11. Markeringerne for spjældets position G1-G6 svarer til værdierne i diagrammerne Grundventilation, side 32 og 34.

Lås spjældet fast med skruerne C.

Mål trykket Pm og check at det ønskede flow er opnået.

### Fabriksindstilling

Emhætten leveres fra fabrikken med spjældet indstillet som følger:

Forceret ventilation 40 l/s (144 m<sup>3</sup>/h) ved 50 Pa

Spjældindstilling F 4,8

Lydtryksniveau = 33 dB(A)

Grundventilation 20 l/s (72 m<sup>3</sup>/t) ved 65 Pa

Spjældindstilling G 5,5

Lydtryksniveau = 27 dB(A)

## FUNKTION STYRINGER

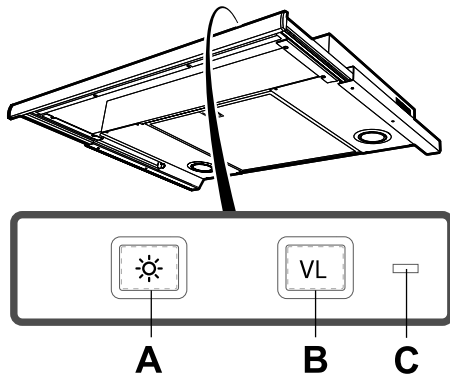


Fig. 12

- A. Belysning
- B. Spjældfunktion
- C. Indikatorlampe (tændt ved åbent spjæld).

Ved madlavning åbnes spjældet. Spjældet lukkes automatisk efter 60 minutter eller ved tryk igen på knappen B. Lad gerne spjældet være åbent lidt tid før og efter madlavningen for at forhindre spredning af mados i rummet.

## PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

### Rengøring

Emhætten tørres af med en fugtig klud og opvaskemiddel. Filteret skal rengøres cirka 2 gange om måneden ved normal brug.

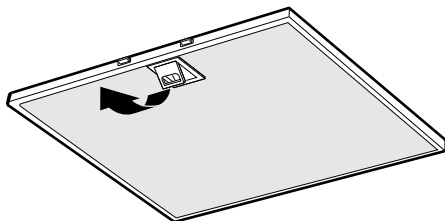


Fig. 13

Fjern fedtfilterne ved at åbne låsen, Fig. 13. Håndter filterne forsigtigt, og pas på ikke at bøje dem.

Læg filteret frit i varmt vand med opvaskemiddel. Filteret kan også vaskes i opvaskemaskine.

Monter fedtfilteret igen efter rengøring, sørg for, at det låser korrekt.

Emhætten skal rengøres indvendigt mindst to gange årligt.

Kontroller sikringen. Afprøv alle funktionerne for at se, hvad der ikke fungerer.

**Kontakt Frankes serviceafdeling**

**tlf. +46 9 12-40 500**

**[www.franke.se/service](http://www.franke.se/service)**

De kan hjælpe med fejlfinding eller henvise til nærmeste servicefirma for hurtig og god service.

Produktet er omfattet af gældende elektriske direktiver.

**EMBALLAGE- OG  
PRODUKTGENBRUG**

Emballagen skal afleveres på nærmeste genbrugsstation til genanvendelse.



Symbolet angiver, at produktet ikke må håndteres som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres til genbrugsstation

for genanvendelse af el- og elektronikkomponenter. Ved at sikre korrekt håndtering medvirker du til at forebygge eventuelle negative miljø- og sundhedseffekter, der kan opstå ved bortskaffelse som almindeligt affald. For yderligere oplysninger om genbrug bør du kontakte de lokale myndigheder, renovationselskabet eller forretningen hvor varen er købt.



Lue nämä käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti läpi, varsinkin turvallisuusmääräykset, ennen tuotteen asentamista ja käytön aloittamista.

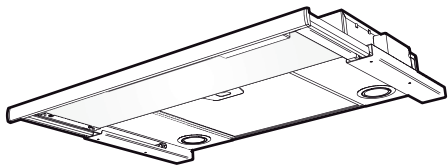
Säilytä käyttöohjeet myöhempää käyttöä varten tai annettavaksi edelleen henkilölle, jolle luovutat tuotteen.

Katkaise virransyöttö tuotteeseen ennen minkäänlaisia puhdistus- tai hoitotoimenpiteitä.

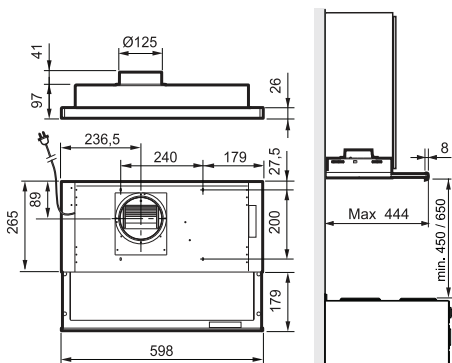
- § Ulostuloilma on johdettava pois asianomaisen viranomaisen antamien määräysten mukaisesti.
- § Ulostuloilmaa ei saa johtaa savuhormeihin, joita käytetään savukaasujen poistamiseen esim. kaasukamiinoista tai takkoista, puu- tai öljypannuista jne.
- § Lieden ja tuotteen välisen etäisyyden on oltava vähintään 45 cm. Kaasulieden osalta etäisyys kasvatetaan 65 cm:ksi. Lieden valmistajan suosittelema korkeampi asennuskorkeus on kuitenkin otettava huomioon.
- § Vaaran välttämiseksi kiinteän asennuksen, pistokkeen vaihdon tai muun tyyppisen liitännän saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

- § Ruokien liekittäminen tuotteen alla on kielletty.
- § Riittävästä ilmankierrosta on huolehdittava, jos tuotetta käytetään tilassa, jossa samaan aikaan käytetään muuta kuin sähköenergiaa tarvitsevia laitteita. Tällaisia ovat mm. kaasuhella, kaasukamiina/takka, puu-/öljypannut jne.
- § Tuotetta saavat käyttää 8 vuotta täyttäneet ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittunut henkinen tai fyysinen toimintakyky, heikentynyt tuntoaisti tai puutteellinen kokemus tai tietämys, jos heille kerrotaan, kuinka tuotetta on tarkoitus käyttää.
- § Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.
- § Tuotteen käsiksi päästävät pinnat voivat kuumentua ruuanlaiton yhteydessä.
- § Tulipalon riski kasvaa, jos puhdistusta ei tehdä suositellun aikataulun mukaisesti.

Liesikupu voidaan upottaa kaappien sisään. Liesikuvussa on moottorikäyttöinen pelti, LED-valaistus ja metallilankasuodatin. Asennus, käyttö, hoito, ylläpito jne. käsitellään tässä ohjeessa.



## TEKNISET TIEDOT



Kuva 1

Mitat	ks. Kuva 1
Sähköliitäntä	230 V ~ suojamaadoituksella.
Valaistus	LED 2 x 2 W
Ohjausjohtimen maks. liitäntäteho	900 W (230 V~)

## ASENNUS

Liesikuvun mukana saat mm. yksityiskohtaiset asennusohjeet ja ruuvit kiinnittämistä varten.

## Sähköasennus

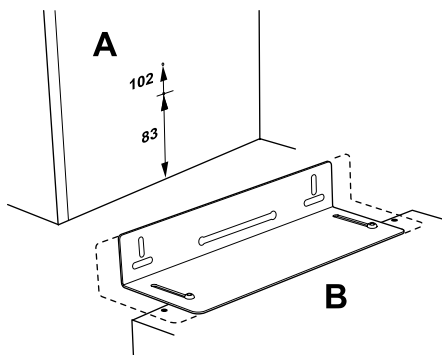
Liesikuvun mukana tulee johto sekä maadoitettu pistoke liitettäväksi maadoitettuun pistorasiaan sekä ohjausjohdin ulkoiseen yksikköön. Liitäntä- ja pistorasiaan on päästävä käsiksi myös asennuksen jälkeen.

## Peltiluukun vaihto

Jos liesikupu asennetaan keittiöön, jossa on erillinen perusvirtaustuuletus, liesikupu on varustettava tiivisti sulkeutuvalla peltiluukulla. Vaihda peltiluukku ennen liesikuvun asentamista, katso erillinen ohje.

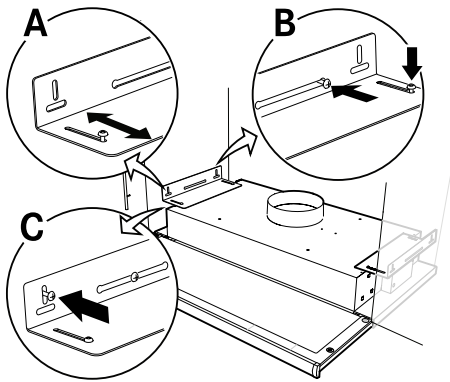
## Liesikuvun asennus

Liesikupu voidaan asentaa kaappien väliin tai kaappiin ilman pohjalevyä.



Kuva 2

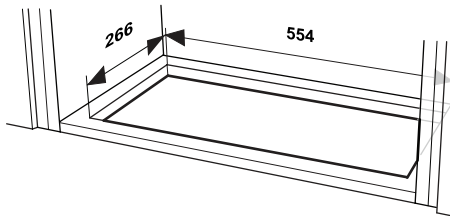
Liesikupu asennetaan konsoleiden avulla. Merkitse ruuvien paikat ja kiinnitä ne siten, että ne ulkonevat muutamia millimetrejä kaappien molemmilla puolilla mittakuvan mukaisesti, Kuva 2A. Jos liesikuvun alareuna halutaan asentaa samaan linjaan kaappien alareunan kanssa, käytetään ylempää mitta, 102, katso Kuva 2A. Liesikuvun konsoleita voi säätää, joten ne sopivat erityyppisiin kaappeihin, Kuva 2B.



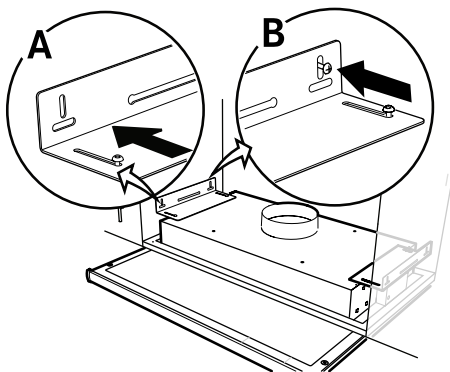
Kuva 3

Asenna liesikuvun konsolit irrottamatta ruuveja kokonaan, ja säädä sitten konsoleita siten, että ne asettuvat kaappeja vasten, Kuva 3A. Aseta liesikupu kaappeihin esiasennettuihin ruuveihin. Kiristä ruuvit konsoliin ja seinään, Kuva 3B. Lukitse konsolit tiukasti lukitusruuveilla, Kuva 3C.

### Asennus pohjalliseen kaappiin



Kuva 4



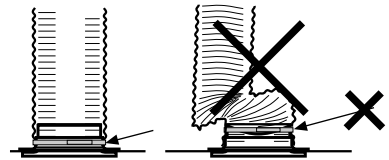
Kuva 5

Liesikupu asennetaan konsoleiden avulla.

Sahaa kaapin pohjaan aukko mittakuvan mukaisesti, Kuva 4. Kiinnitä konsolit niin ylös, että liesikupu sopii paikalleen. Nosta liesikupu ylös kaapin pohjaan tehdystä aukosta. Vedä ulos, Kuva 5A, ja ruuvaa konsolit kiinni kaappeihin, Kuva 5B. Kiristä konsolit liesikupuun.

### Liitäntä poistoilmakanavaan

Yhdistä liesikupu putkella tai letkulla, Ø125 mm.

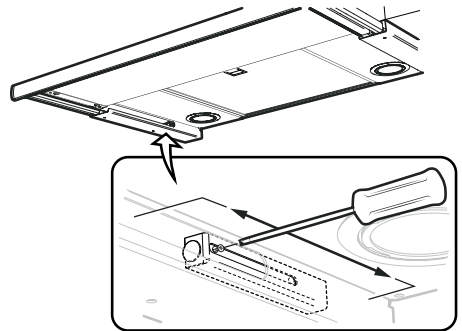


Kuva 6

### Huom!

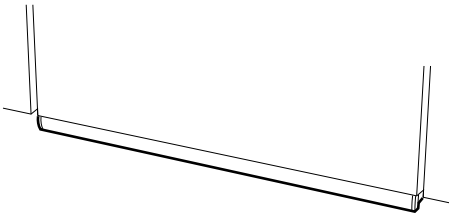
Jos asennukseen käytetään liitosletkua, se on asennettava kiinteästi lähimpään liitoskohtaan, Kuva 6.

### Ulosvedettävän etuosan säätö



Kuva 7

Vedä etuosaa kokonaan ulos. Irrota liesikuvun alapuolella olevan etuosan pysäyttimen ruuvit ja vedä pysäytin niin pitkälle eteen kuin se tulee, Kuva 7.

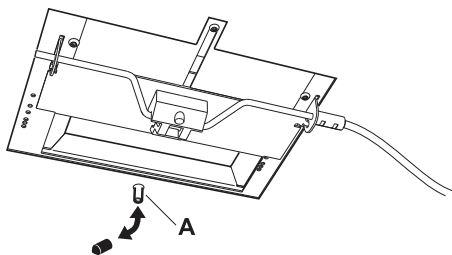


**Kuva 8**

Työnnä etuosaa sisäänpäin, kunnes se asettuu oikeaan kohtaan kaapin reunaan vasten, Kuva 8. Vedä etuosa uudelleen ulos ja kiristä pysäyttimen ruuvit.

## PELLIN SÄÄTÖ

Ilmavirtausta säädetään pellin avulla. Peltiä pääsee säätämään, kun suodatin on ensin poistettu.

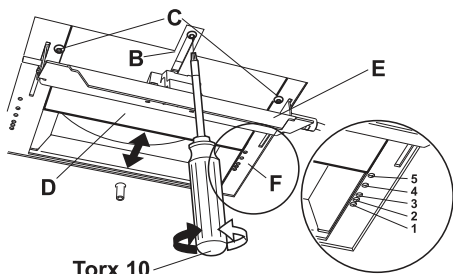


Kuva 9

Mittauspaine  $P_m$  mitataan mittausliittimestä, Kuva 9A. Mittauspaineen  $P_m$  ja pellin asennon mukaan voidaan ilmamäärä lukea säätökaaviosta, jossa F1–F5 tarkoittaa tehostettua tuuletusta ja G1–G6 perustuuletusta.

Jos ilmamäärää on muutettava, katso kaaviosta uusi pellin säätö ja säädä sen jälkeen pellin asentoa alla olevan kuvauksen mukaisesti.

## Tehostetun tuuletuksen säätö



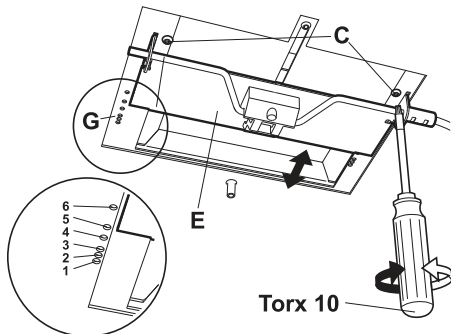
Kuva 10

Säädä peltiluukku E avoimeen asentoon ja irrota ruuvit B ja C. Aseta työntöpelti D haluttuun asentoon Kuva 10. Työntöpellin merkinnät asennoissa F1–F5 vastaavat arvoja kaavioissa Tehostettu tuuletus, katso sivut 31 ja 33.

Lukitse siirtopelti ruuvilla B.

Mittaa paine  $P_m$  ja tarkista, että toivottu tehostettu virtaus on saavutettu.

## Perustuuletuksen säätö



Kuva 11

Sulje peltiluukku. Aseta peltiluukku E haluttuun asentoon, Kuva 11. Työntöpellin merkinnät asennoissa G1–G6 vastaavat arvoja kaavioissa Perustuuletus, katso sivut 32 ja 34.

Lukitse peltiluukku ruuveilla C.

Mittaa paine  $P_m$  ja tarkista, että toivottu perusvirtaus on saavutettu.

## Tehdasasetus

Liesikupu on tehtaalta tullessaan asennettu seuraaviin kapasiteetteihin:

Tehostettu tuuletus 40 l/s (144 m<sup>3</sup>/h) kun 50 Pa

Peltiasetus F 4,8

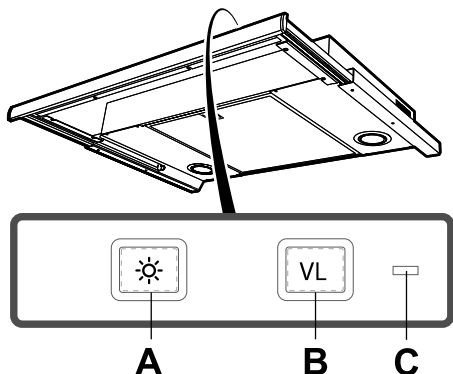
Äänenpainetaso = 33 dB (A)

Perustuuletus 20 l/s (72 m<sup>3</sup>/h) kun 65 Pa

Peltiasetus G 5,5

Äänenpainetaso = 27 dB (A)

## SÄÄTÖTOIMINTO



Kuva 12

A. Valaistus

B. Peltitoiminto

C. Merkkivalo (päällä pellin ollessa auki).

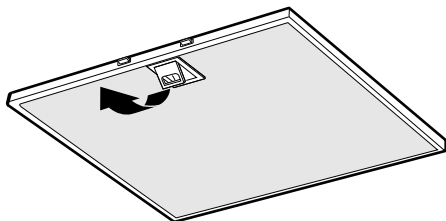
Ruokaa laitettaessa pelti aukeaa. Pelti sulkeutuu automaattisesti 60 minuutin kuluttua tai painamalla toisen kerran painiketta B.

On hyvä pitää pelti auki hieman ennen ruuanlaiton aloittamista ja sen jälkeen, ettei tilaan pääse muodostumaan käryä.

## HOITO JA YLLÄPITO

### Puhdistus

Liesikupu pyyhitään kostealla rievulla ja astianpesuaineella. Suodatin on puhdistettava noin kahdesti kuukaudessa normaalikäytössä.



Kuva 13

Poista rasvasuodatin avaamalla kiinnike,

Kuva 13. Käsittele suodatinta varovasti, varo taivuttamasta sitä.

Liota suodatinta lämpimässä vedessä, johon on sekoitettu astianpesuainetta. Suodatin voidaan pestä myös astianpesukoneessa.

Asenna rasvasuodatin takaisin puhdistuksen jälkeen. Varmista, että se kiinnittyy kunnolla.

Tuulettimen sisäpuoli on puhdistettava vähintään kaksi kertaa vuodessa.

Tarkista, että sulake on ehjä. Tarkista, toimivatko kaikki toiminnot kuten pitääkin.

**Ota Piketa Oy**

**puh. 03 2333 200**

**[www.franke.se/service](http://www.franke.se/service)**

Huoltoliikkeet löydät täältä: <http://www.piketa.net/takuuhuoltoliikkeet=FRANKE>

Tuotetta koskevat voimassa olevat EHL-määräykset

## **PAKKAUKSEN JA TUOTTEEN KIERRÄTTÄMINEN**

Tuotteen pakkaus voidaan jättää lähimpään keräyspisteeseen kierrätystä varten.



Symboli tarkoittaa, ettei tuotetta saa hävittää talousjätteen joukossa. Se on toimitettava hävitettäväksi sähkö- ja elektroniikkakomponenttien kierrä-

tyspisteeseen. Varmistamalla tuotteen asianmukaisen käsittelyn autat ehkäisemään negatiivisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia, jollaisia saattaa syntyä, mikäli tuote hävitetään tavallisten jätteiden joukossa. Lisätietoja kierrätyksestä saat paikallisilta viranomaisilta, jätehuollosta tai liikkeestä, josta ostit tuotteen.

Les nøye gjennom denne bruks- og monteringsveiledningen og spesielt sikkerhetsforskriftene før du installerer og begynner å bruke produktet.

Lagre bruksveiledningen for senere bruk eller til den som eventuelt overtar produktet etter deg.

Gjør produktet strømløst før all form for rengjøring og pleie.

§ Avledning av utblåsningsluften må utføres i samsvar med gjeldende offentlige forskrifter.

§ Utblåsningsluften kan ikke ledes inn i røykkanaler som blir brukt til å avlede røykgasser fra f.eks. gasskaminer, peiser, vedovner, oljekjeler, osv.

§ Det må være minst 45 cm mellom komfyren og produktet. Er det en gasskomfyr, må avstanden økes til 65 cm. Hvis produsenten av gasskomfyren anbefaler en høyere monteringshøyde, må du ta hensyn til dette.

§ For å unngå at det oppstår fare skal fast installasjon, utskifting av kabel eller annen type tilkobling utføres av en fagperson.

§ Det er ikke tillatt å flambere under produktet.

§ Rommet må ha tilstrekkelig lufttilførsel når produktet er i bruk samtidig med produkter som bruker annen energi enn strøm, f.eks. gasskomfyrer, gasskaminer, peiser, vedovner, oljekjeler osv.

§ Produktet kan brukes av barn fra åtte år og personer med nedsatt mental, sensorisk eller fysisk evne eller som mangler erfaring og kunnskap hvis de informeres om hvordan produktet er tenkt å bli brukt.

§ Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold av produktet skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

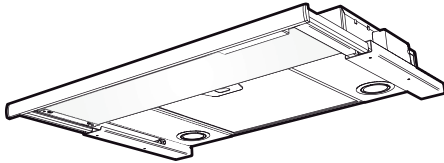
§ Lett tilgjengelige deler av produktet kan bli varme i forbindelse med matlagning.

§ Faren for brannspredning øker hvis ikke produktet blir rengjort så ofte som angitt.



# NO INSTALLASJON

Kjøkkenheten er designet for montering innebygd i skap. Kjøkkenheten er utstyrt med motordrevet spjeld, LED-belysning og metalltrådfilter. Installasjon, pleie, vedlikehold osv. står forklart i denne bruksanvisningen.



## TEKNISKE DATA

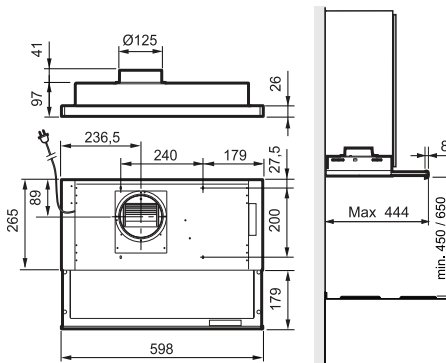


Fig. 1

Mål	se Fig. 1
Elektrisk tilkobling	230 V – med vernejording
Belysning	LED 2 x 2 W
Maks. tilslutnings-effekt for hovedledning	900 W ved 230 V~

## INSTALLASJON

Monteringsdetaljer, festeskruer m.m. leveres sammen med kjøkkenheten.

## Elektrisk installasjon

Kjøkkenheten leveres med ledning og et jordet støpsel beregnet på et jordet veggut-tak, samt hovedledning for tilkobling til eks-tern enhet. Koblingsboks og vegguttak skal være lett tilgjengelig etter installasjon.

## Bytte av spjeldluke

Hvis kjøkkenheten skal monteres i kjøkken der det er separat grunnventilasjon, skal den utstyres med tettsluttende spjeldluke. Bytt spjeldluke før avtrekksketten monteres, se separat anvisning.

## Montering av kjøkkenheten

Montering mellom, eller i skap uten bunn.

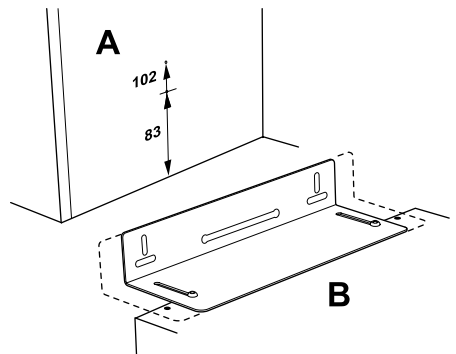


Fig. 2

Kjøkkenheten monteres ved hjelp av konsoller.

Merk av og fest skruer, slik at de stikker ut noen millimeter på begge skapsidene i sam-svar med målene på bildet, Fig. 2A. Hvis un-dersiden av kjøkkenheten skal plasseres i linje med undersiden av skaprekken, bru-kes det øvre målet, 102, se Fig. 2A. Konsol-lene er justerbare på kjøkkenheten for å passe til ulike skapdybder, Fig. 2B.

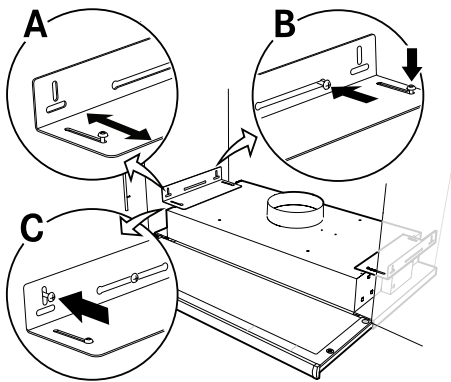


Fig. 3

Monter konsollene i kjøkkenheten uten å stramme skruene helt til og juster konsollene slik at de passer mot skapsidene, Fig. 3A. Heng opp kjøkkenheten i de allerede monterte skruene i skapsiden. Stram til skruene på konsollene og i veggen, Fig. 3B. Lås fast konsollene med låseskruer, Fig. 3C.

### Montering i skap med bunn

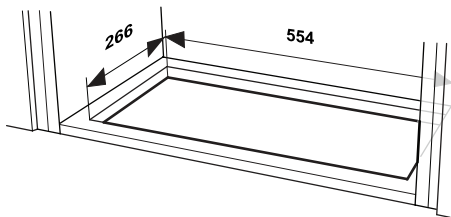


Fig. 4

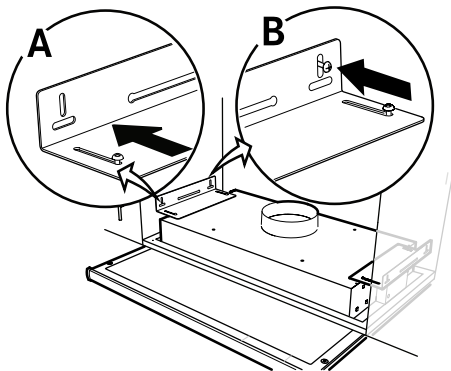


Fig. 5

Kjøkkenheten monteres ved hjelp av konsoller.

Sag ut et hull i skapbunnen i samsvar med målene på bildet, Fig. 4. Fest konsollene så langt inn det går på kjøkkenheten. Skyv kjøkkenheten opp i hullet mot bunnen av skapet. Trekk ut, Fig. 5A, og skru fast konsollene i sidene på skapet, Fig. 5B. Stram fast konsollene i kjøkkenheten.

### Tilkobling til avtrekkskanal.

Koble til kjøkkenheten med rør eller slange Ø 125 mm.

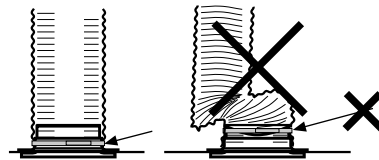


Fig. 6

### Obs!

Ved montering av fleksibel kanal, må denne være rett nærmest stussen, Fig. 6.

### Justering av uttrekkbar front.

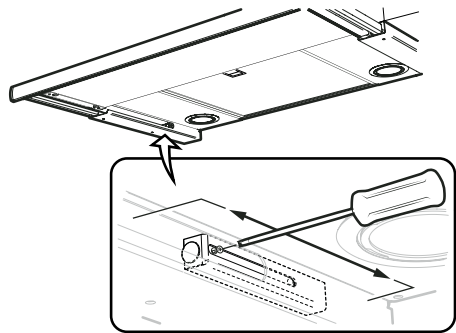
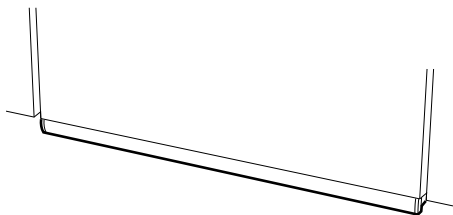


Fig. 7

Trekk fronten helt ut. Løse skruen til frontstopperen, på undersiden av kjøkkenheten, og dra den så langt frem mot fronten det går, Fig. 7.



**Fig. 8**

Skyv inn fronten til den havner i rett posisjon mot skapraden, Fig. 8. Trekk ut fronten igjen og stram skruen til frontstopperen.

## SPJELDINNSTILLING

Luftstrømmen tilpasses ved hjelp av spjeldet. Løsne filteret for å få tilgang til spjeldet.

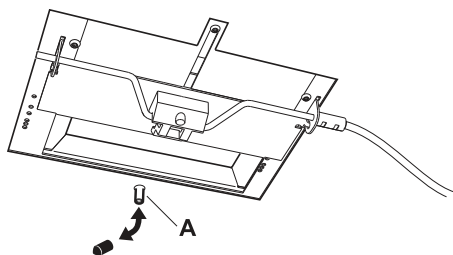


Fig. 9

Trykket  $P_m$  måles i måleuttaket, Fig. 9A. Ved hjelp av målt trykk  $P_m$  og spjeldets posisjon kan luftmengden avleses i tilpassningsdiagram, der F1–F5 er forceret ventilasjon og G1–G6 er grunnventilasjon.

Hvis det er nødvendig å endre luftmengden, foretas en ny spjeldinnstilling med utgangspunkt i diagrammet som forklart nedenfor.

## Tilpasning av forceret ventilasjon

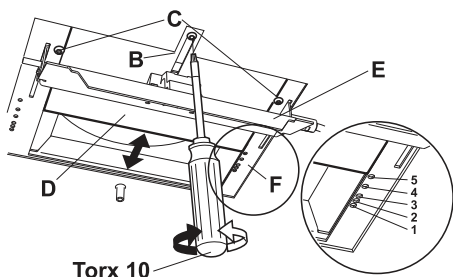


Fig. 10

Still spjeldluken E i åpen stilling og løsne skruer B og C. Før skyvespjeldet D i ønsket stilling, Fig. 10. Markeringene for skyvespjeldets stilling F1–F5 tilsvarer verdiene i diagrammet Forceret ventilasjon 31 og 33.

Fest spjeldet med skruer B.

Mål trykket  $P_m$  og kontroller at ønsket forceret ventilasjon er oppnådd.

## Tilpasning av grunnventilasjon

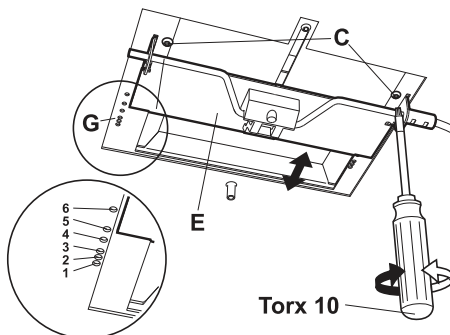


Fig. 11

Lukk spjeldluken. Plasser spjeldluken, E, i ønsket stilling, Fig. 11. Markeringene for skyvespjeldets stilling G1–G6 tilsvarer verdiene i diagrammet Grunnventilasjon på side 32 og 34.

Fest spjeldluken med skruer C.

Mål trykket  $P_m$  og kontroller at ønsket grunnventilasjon er oppnådd.

## Fabrikkinnstilling

Kjøkkenheten leveres fra fabrikken med spjeldet innstilt på følgende kapasitet:

Forceret ventilasjon	40 l/s (144 m <sup>3</sup> /h) ved 50 Pa
	Spjeldinnstilling F 4,8
	Lydtrykknivå = 33 dB(A)
Grunnventilasjon	20 l/s (72 m <sup>3</sup> /h) ved 65 Pa
	Spjeldinnstilling G 5,5
	Lydtrykknivå = 27 dB(A)

## FUNKSJON STRØMBRYTERE

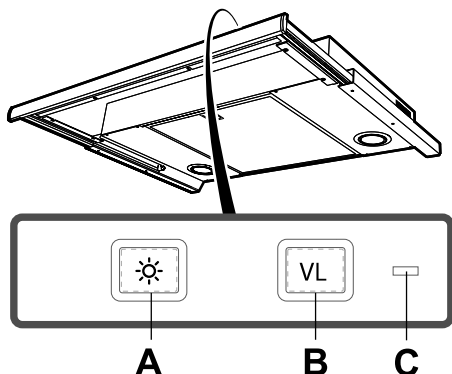


Fig. 12

A. Belysning

B. Spjeld

C. Indikatorlys (lyser når spjeldet er åpent).

Åpne spjeldet under matlaging. Spjeldet lukker seg automatisk etter 60 minutter eller ved å trykke på knappen B én gang til.

La gjerne spjeldet stå åpent en stund før og etter matlaging for å forhindre at osen sprer seg i rommet.

## PLEIE OG VEDLIKEHOLD

### Rengjøring

Kjøkkenheten tørkes av med en fuktig klut og oppvaskmiddel. Filteret skal rengjøres ca 2 ganger per måned ved normal bruk.

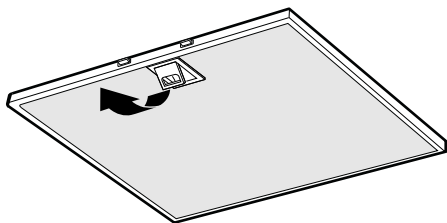


Fig. 13

Ta ut fettfilteret ved å åpne klipsene, Fig. 13. Vær forsiktig med filteret og pass på at det ikke blir bøyd.

Legg filteret i varmt vann blandet med oppvaskmiddel. Filteret kan også vaskes i oppvaskmaskin.

Sett fettfilteret tilbake etter rengjøring og pass på at det knepper på plass.

Innsiden av kjøkkenheten skal rengjøres minst to ganger per år.

Kontroller at sikringen er hel. Prøv alle funksjoner for å finne ut hva som ikke fungerer.

**Kontakt Franke Service**

tlf. 069-25 22 30

[www.franke.se/service](http://www.franke.se/service)

De kan hjelpe til med å reparere feilen eller henvise til nærmeste servicefirma for rask og god service.

Produktet er omfattet av gjeldende EE-bestemmelser

**EMBALLASJE- OG  
PRODUKTGJENVINNING**

Emballasjen skal leveres på nærmeste miljøstasjon for gjenvinning.



Symbolet angir at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Det skal i stedet leveres til et oppsamlingssted for gjenvinning av

elektriske og elektroniske komponenter. Ved å sørge for at produktet blir behandlet på riktig måte, bidrar du til å forebygge eventuelle skadelige miljø- og helseeffekter som kan oppstå når produktet kastes som vanlig avfall. Kontakt lokale myndigheter, renovasjonsetaten eller butikken der du kjøpte varen for ytterligere opplysninger.

FORCERINGSFLÖDE  
FORCERET VENTILATION

TEHOSTETTU TUULETUS  
FORCERET VENTILASJON

Injusteringsdiagram  
Indreguleringsdiagram

Säätökaavio  
Tilpasningsdiagram

Tryck i mätuttag.

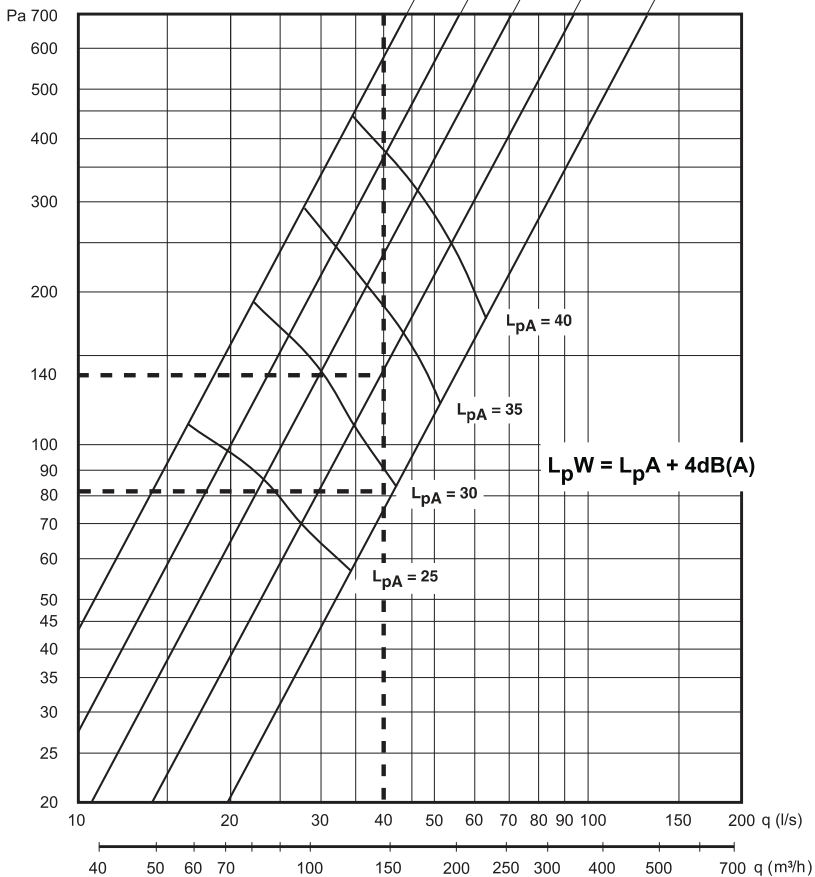
Paine mittausliittimessä.

Tryk i måleudgang.

Trykk i måleuttak.

$P_m$  (Pa)

Pa



$L_{pW}$  = Den A-vägd ljudeffektnivån relativt 1 pW  
A-painotettu äänentasapaino 1 pW:n suhteen

Den A-vegtede lydeffektniveau relativt 1 pW  
Relativt A-veid lydeffektnivå 1 pW

$L_{pA}$  = Den A-vägd ljudtrycksnivån vid 10 m<sup>2</sup> Sabin  
A-painotettu äänentasapaino 10 m<sup>2</sup> Sabin

Den A-vegtede lydtrycksniveau ved 10 m<sup>2</sup> Sabin  
A-veid lydtrykknivå bed 10 m<sup>2</sup> Sabin

Fig. 14

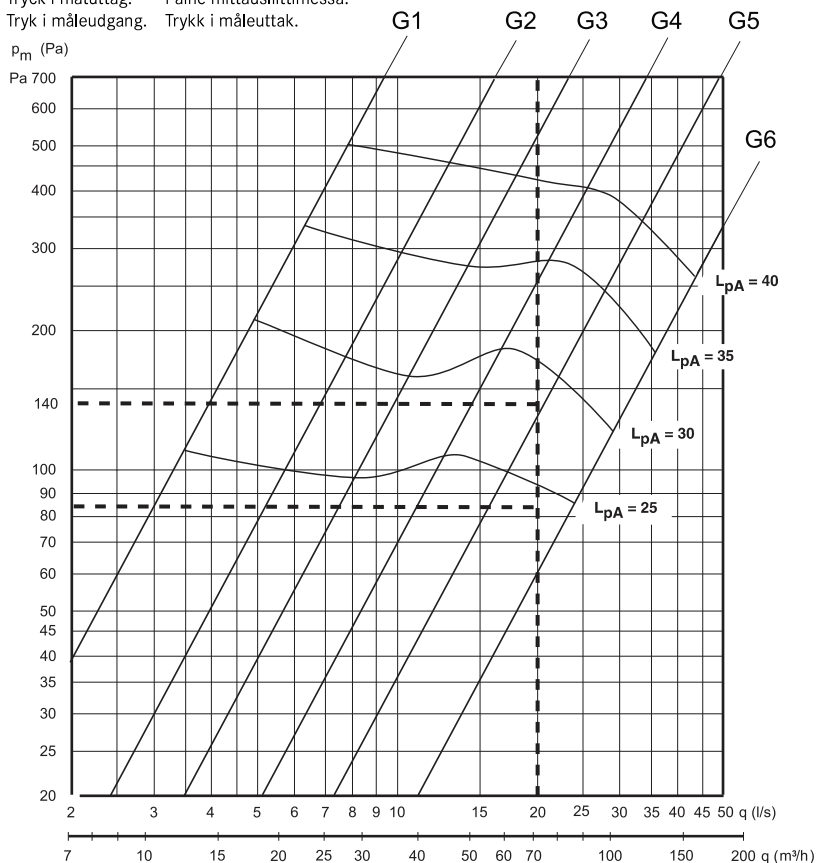
GRUNDFLÖDE  
GRUNDVENTILATION

Injusteringsdiagram  
Indreguleringsdiagram

PERUSTUULETUS  
GRUNNVENTILASJON

Säätökaavio  
Tilpasningsdiagram

Tryck i mätuttag. Paine mittausliittimessä.  
Tryk i måleudgang. Trykk i måleuttak.



$L_{pW}$  = Den A-vägda ljudeffektnivån relativt 1 pW  
A-painotettu äänentasapaino 1 pW:n suhteen

Den A-vegtede lydeffektniveau relativt 1 pW  
Relativt A-veid lydeffektnivå 1 pW

$L_{pA}$  = Den A-vägda ljudtrycksnivån vid 10 m<sup>2</sup> Sabin  
A-painotettu äänentasapaino 10 m<sup>2</sup> Sabin

Den A-vegtede lydtrykksniveau ved 10 m<sup>2</sup> Sabin  
A-veid lydtrykknivå ved 10 m<sup>2</sup> Sabin

Fig. 15



**FORCERINGSFLÖDE**  
**FORCERET VENTILATION**  
 Dimensioneringsdiagram

**TEHOSTETTU TUULETUS**  
**FORCERET VENTILASJON**  
 Mitoituskaavio

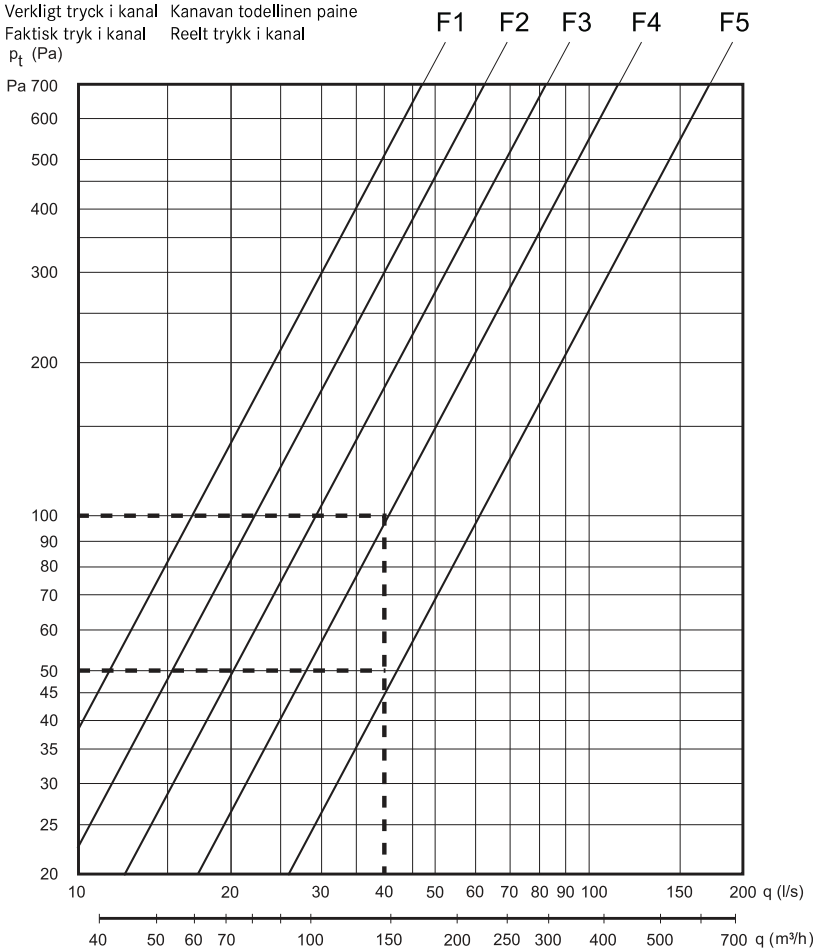


Fig. 16

Verkligt tryck i kanal    Kanavan todellinen paine  
Faktisk tryk i kanal    Reelt trykk i kanal  
 $p_t$  (Pa)

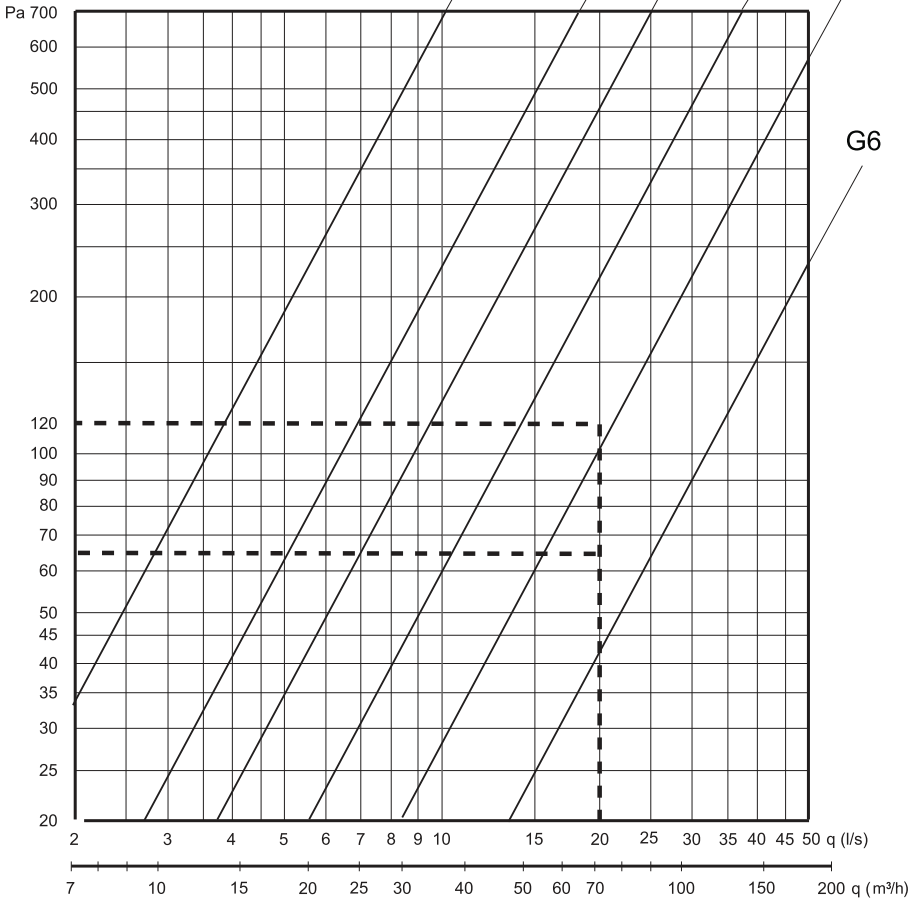


Fig. 17





KITCHEN  
SYSTEMS